Yarım Çarpı İşi - İpliği çok çekmemeye çalışarak yatay sıralar halinde işleyin (1) ve (2). Her bir renk bloğunun sol üst köşesine olabildiğince yakın başlayarak soldan sağa doğru çalışın. Arka kısımda bitirmeye yetecek kadar iplik bırakarak (3), ipliği kumaşın altından üste çıkarın (Çizim 1'deki oku takip edin) ve işlemeye başlayın. İğneyi bir sonraki deliğin üst kısmından içeri sokun ve kumaşın arkasından dik olarak ilerleyerek hemen altından çıkarın. Sıranın sonuna geldiğinizde alt sıraya geçin ve sağdan sola doğru işlemeye devam edin. Nakışı bitirmek istediğinizde ipliği kumaşın arkasında kalan dik atımların birkaç tanesinin içinden yürüterek kesin (3).

Çadır Dikişi - (4) Sağdan sola doğru verev olarak, çalışacağınız karenin sol alt deliğinden ipliği yukarı çıkararak başlayın (a). İğneyi sağda yukarıdaki (b) noktasına batırın. İpliği alttan sola doğru verev olarak ilerleyerek (c) noktasından çıkartın. Sıra boyunca bu işlemi tekrarlayın. Yeni bir sıraya başlamak için tam ters yönde çalışarak sağ üstten ipliği çıkartarak karenin sol altına batırın. (Son atımınızın altına denk gelen yere). Sıra boyunca sağa doğru çalışmaya devam edin.

ANCHOR IPLIKLERI ILE IŞLENMIŞ NAKIŞLAR NASIL KULLANILIR

Anchor iplikleri en son teknoloji kullanılarak üretilmiştir ve boyamanın en gelişmiş teknikleri uygulanmıştır. Ürünlerimiz yasaklı azo boyalar, kanserojen ve alerjen boyar maddeler ihtiva etmez. Oeko - Tex 100 standartları ile uyum içindedir.

Renk Solmazlığı

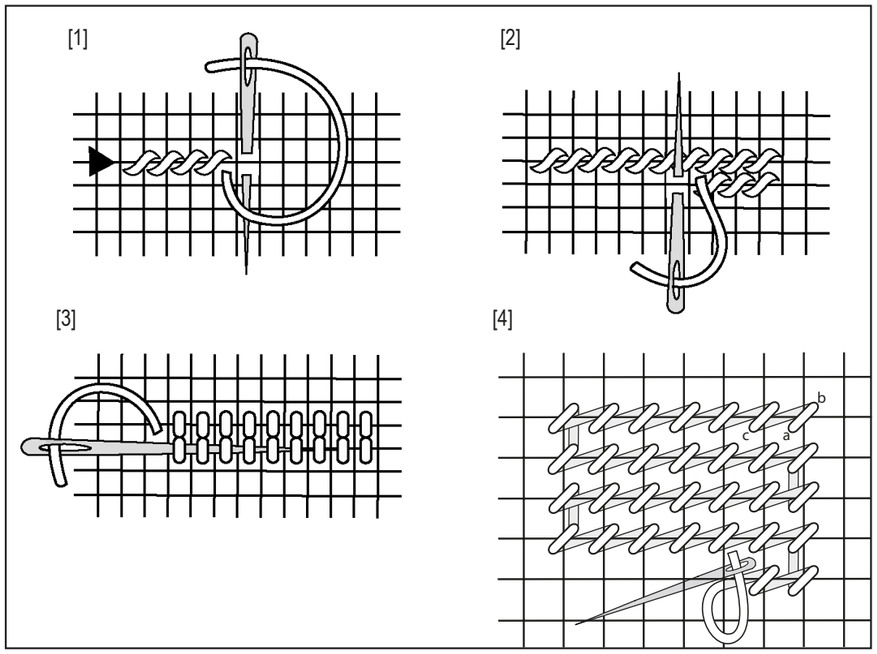
Tüm Anchor ürünleri her bir boya lotu küresel solmazlık standartlarına bağlı kalabilmek için; sürtünme, terleme, tükürük ve suya karşı dayanıklık seviyeleri test edilmiştir.
İplikte oluşabilecek boya fazlalığı kalıntılarına koyu ve keskin renklerde özellikle dikkat edilir. Bu kalıntı boya genelde yıkama işlemi sırasında çözülür, az miktarda kaldığında dahi açık renk kumaşları lekelemek için yeterli olabilir.

Yıkama ipuçları

Kalıntı fazla boya maddesi sorununun çözümü için, işlenmiş nakışlarımızı olabildiğince sıcak suda yıkamak önemlidir. Soğuk suda yıkamayın (Özellikle açık renkli kumaşlar üzerinde koyu renkler kullanıldığında. Örneğin kırmızı veya lacivert)
İpliklerimiz makinada 95ºC kadar yıkanabiliyor olmasına rağmen, kullanılan kumaşın yıkama şartnamesinde belirtilenlere uygun olarak hareket edilmelidir. (Kısıtlamaları göz önüne alın)

Kalıntı boya maddesi lekelerinin çıkarılmasında kolaylık için, her zaman yıkama kabınızın su ile dolu olmasını sağlayın.
Daha koyu renkler için önlem olarak, süpermarketlerde bulabileceğiniz renk bozunması önleyici ürünler kullanmanızı önerebiliriz.
Herhangi bir şikayet durumunda; olabildiğince bilgi, kullanılan ip ve kumaşının da yollanması çok önemlidir. Kalite testleri uygulanıp, sonuçlar size bildirilecektir.

Daha fazla bilgi için burada listelenen ülkenizdeki
Mez Crafts ofisi ile iletişime geçmenizi rica ediyoruz. Not: Bu üründeki şema ve çizimlerin herhangi bir şekilde kopyala



Germany, Austria, Benelux
France, Switzerland
Mez Needlecraft GmbH
Hauptstraße 78
79336 Herbolzheim, Deutschland
vertrieb@mezcrafts.com

Bulgaria, Greece, Cyprus, Serbia, Albania
MEZ Crafts Bulgaria EOOD
25A, Rozhen Blvd,1220 Sofia
Bulgaria
T: +359 2 439 24 24
F: +359 2 439 24 28
E-mail: office.bg@mezcrafts.com
www.mezcrafts.bg

Czech Republic
MEZ Crafts Czech republic, s.r.o.
Na pořičí 1079/3a, 110 00 Praha 1
Czech Republic
Tel.: +420 461 616 633
E-mail: info@mezcrafts-cz.cz
www.mezcrafts-cz.cz

Estonia
MEZ Crafts Estonia OÜ
Helgi tee 2, Peetri alevik 75312
Rae vald, Harjumaa, Eesti (Estonia)
Tel. +372 6306 759
E-mail: info.ee@mezcrafts.com
www.mezcrafts.ee

Hungary, Slovenia, Croatia North Serbia
MEZ Crafts Hungary Kft.
H-7500 Nagyatád, Gyár u. 21.
T: +36-82 504 317, +36-82 504 393
F: +36-82 504 394
Crafts.HU@mezcrafts.com
www.mezcrafts.hu

Italy
MEZ Cucirini Italy S.r.l.
Viale Sarca 223, Milano 20126 Italy
Tel: +39 02 64109080
E-mail: servizio.clienti@mezcrafts.com

Latvia
MEZ Crafts Latvia SIA
Liepajas str. 3b, Riga, LV-1002
Latvia
Tel: +371 67625173
E-mail: inform.lv@mezcrafts.com

Lithuania
MEZ Crafts Lithuania UAB
A.Juozapavičiaus g. 6/2, LT-09310
Vilnius, Lietuva (Lithuania)
Tel: +370 (5) 207-2002
E-mail: info.lt@mezcrafts.com
www.mezcrafts.lt

Portugal
MEZ Crafts Portugal, Lda
Av. Vasco da Gama, 774
4430-247 V.N.Gaia – Portugal
+351-223770700
Apoio.cliente@mezcrafts.com

Romania, Republic of Moldavia Ukraine
MEZ Crafts RO SRL
Bd. Tudor Vladimirescu 41,
Sector 5 , Bucuresti, Romania
Tel.: 0040314379033
mezromaniaoffice@mezcrafts.com
www.mezcrafts.ro

Slovakia
MEZ Crafts Slovakia, s.r.o.
Jesenského 13
929 01 Dunajská Streda
Slovakia
Tel: +421 2 3230 3119
E-mail: info@mezcrafts-sk.sk
www.mezcrafts-sk.sk

Spain
MEZ Fabra Spain SA
Av. Meridiana, 354 pta 4 B
08027 Barcelona, Spain
+34 932908400
Atención.clientes@mezcrafts.com

Turkey
MEZ Crafts Tekstil A.Ş.
Kavacık Mah. Elbistan Sokağı
No : 8/6 34810 Beykoz
İstanbul, Turkey
+090 216 217 00 20

UK
Email: mezconsumer@mezcrafts.com

© Mez Needlecraft GmbH

Edition: 05/2021

www.mezcrafts.com

BWIT1

Needlepoint Tapestry Instruction Leaflet

GB

STITCHING YOUR DESIGN

Your kit includes sufficient Anchor Thread to stitch the design in half cross stitch or tent stitch. Attach a small piece of Anchor Thread to the corresponding colour block on the printed canvas (see canvas label for Key to shades) – this will enable you to easily identify the printed colours on your canvas with the correct shade of wool. Bind the raw edges of the canvas with masking tape to prevent snagging and use a tapestry frame to maintain an even tension on your fabric while stitching.

We recommend that you stitch with a 50cm cut length of Anchor Thread . Stitch your design in half cross stitch or tent stitch, complete one area of colour at a time - working the darker colours first and do not move to areas that are more than 2.5cm away as this makes subsequent stitching difficult.

Half Cross Stitch – work in horizontal rows, taking care not to pull the stitches too tightly [1] & [2]. Begin as close as possible to the top left hand part of an area of colour and work from left to right. Start by bringing the needle up through the canvas from the back see arrow [1], leaving enough thread behind to finish off [3]. Insert the needle into the next hole above and to the right of the first and bring it back through the hole immediately below, forming a vertical stitch on the back of the canvas. At the end of the row move down to the next row and work from right to left. Finish off by running the thread under a few stitches on the back [3].

Tent Stitch – (Continental) [4] Work from right to left
bringing the needle up in the bottom left hole of the
square to be worked (a). Insert the needle into the hole above and to the right (b). Cross the needle diagonally and to the left from behind, bringing the thread up through the square directly to the left of the completed square (c). Repeat this process across the row. To begin a new row, work in the opposite direction bringing the needle from the back of the canvas at the top right and insert into the bottom left of the square (below your last stitch). Continue working along the row to the right.

Due to modern environmentally friendly printing methods the inks used are water based and will run if they come into contact with water.

For further information please contact your country Mez Crafts as listed.
Note: Any form of reproduction of the working chart or instructions within this kit constitutes an infringement of intellectual property rights.

FR

BRODEZ VOTRE MODÈLE

Votre kit comprend suffisamment de fil Anchor pour la réalisation du modèle au demi-point de croix ou au petit point. Fixez un petit échantillon de fil Anchor sur chaque bloc de la grille des couleurs du canevas (voir l'emballage du canevas pour la légende des coloris) ce qui vous permettra d'identifier facilement la bonne teinte de fil correspondant aux couleurs imprimées sur le canevas. Recouvrez les bords de la toile avec une bande adhésive pour éviter l'effilochement et utilisez un métier à tapisserie pour garder une tension régulière sur votre canevas pendant que vous broderez.

Nous vous recommandons d'utiliser des aiguillées de fil Anchor de 50 cm de longueur. Brodez votre modèle au demi-point de croix ou au petit point, complétez une surface de même couleur à la fois, en commençant par les couleurs foncées et sans dépasser des surfaces de plus de 2,5 cm ce qui compliquerait le travail par la suite.

Demi-point de croix - Travaillez en rangs horizontaux en veillant à ne pas trop serrer les points [1] & [2]. Commencez le plus près possible de la partie supérieure gauche d'une surface en couleur et travaillez de gauche à droite. Commencez en faisant ressortir l'aiguille par l'envers du canevas (voir flèche) [1], en laissant pendre suffisamment de fil que vous passerez à la fin de l'aiguillée sous les points réalisés [3]. Piquez l'aiguille dans le trou suivant au-dessus et à droite du premier et ramenez-la dans le trou situé juste en dessous, ce qui forme un point vertical sur l'envers du canevas (vous obtenez un point en diagonale sur l'endroit). A la fin du rang, passez au rang suivant en dessous et travaillez de droite à gauche. Terminez en faisant passer le fil sous quelques points sur l'envers [3].

Point continental - (petit point) [4] Travaillez de droite à gauche en amenant l'aiguille dans le trou gauche supérieur du carré à travailler (a). Piquez l'aiguille dans le trou au-dessus et vers la droite (b). Croisez l'aiguille en diagonale et vers la gauche par derrière, en faisant ressortir le fil à travers le carré immédiatement à gauche du carré complété (c). Répétez sur tout le rang. Pour commencer un nouveau rang, travaillez en sens opposé, en amenant l'aiguille de l'envers du canevas sur l'endroit en haut à droite et en la piquant en haut à gauche du carré (en dessous de votre dernier point). Continuez de travailler sur le rang en allant vers la droite.

En raison des méthodes modernes d'impression
respectueuses de l'environnement, les encres utilisées sont à base d'eau et couleront si elles viennent en contact avec de l'eau.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter le bureau Mez Crafts de votre pays suivant la liste ci-contre.
Note : Toute forme de reproduction du diagramme ou des explications relatives à ce modèle constitue une infraction aux droits de la propriété intellectuelle.

DE

STICKANLEITUNG

Ihr Stickpackung enthält ausreichend Anchor Garn um das Design in halbem Kreuzstich (senkrechte Stiche auf der Rückseite [3]) oder Petit Point (diagonale Stiche auf der Rückseite) zu sticken. Befestigen Sie ein kleines Stückchen Anchor Tapisserie Wolle an dem entsprechenden bedruckten Farbfeld auf ihrem Stramin (sehen Sie hierzu das Label auf dem Stramin mit der Farbentabelle) – dies wird Ihnen die Zuordnung der korrekten Garnfarbe zu der Farbe auf dem bedruckten Stramin erleichtern. Kleben Sie die rauen Kanten des Stramins mit Kreppband ab um ein Hängenbleiben zu verhindern. Benutzen Sie einen Gobelin Stickrahmen um eine gleichmäßige Spannung des Stoffes beim Sticken zu gewährleisten.

Wir empfehlen, dass Sie mit einem 50 cm langen Anchor Wollfaden sticken. Sticken sie Ihr Design in halbem Kreuzstich oder Petit Point und sticken Sie immer einen Farbbereich komplett fertig. Achten Sie darauf die dunklen Farben zuerst zu sticken. Ziehen Sie auf der Rückseite keine langen Querfäden (länger als 2,5 cm) um von einer Fläche zur anderen in derselben Farbe zu gelangen.

Halber Kreuzstich (senkrechte Stiche auf der Rückseite[3]) - arbeiten Sie in horizontalen Reihen, achten Sie darauf den Faden nicht zu stark anzuziehen [1] & [2]. Beginnen Sie so weit wie möglich am linken oberen Rand eines Farbbereichs und arbeiten Sie von links nach rechts. Beginnen Sie indem Sie die Nadel von unten nach oben durch den Stramin stechen (siehe Pfeil [1]) und lassen Sie den Anfangsfaden lang genug um ihn später zu vernähen [3]. Dann führen Sie den Faden diagonal nach rechts oben über das Fadenkreuz. Stechen Sie zur Rückseite des Stramins und führen den Faden wieder senkrecht nach unten usw. Am Ende der Reihe stechen Sie nach unten in die nächste Reihe des Stramins und arbeiten Sie von rechts nach links, dabei von rechts oben nach links unten stechen. Vernähen Sie den Faden, indem Sie ihn unter den vertikalen Stichen auf der Rückseite durchführen. [3].

Petit Point Stich(diagonale Stiche auf der Rückseite) [4] – Arbeiten Sie von rechts nach links indem Sie die Nadel im linken unteren Loch des Gewebekreuzes ausstechen (a) und die Nadel diagonal oben rechts wieder einstechen (b). Führen Sie dann die Nadel auf der Rückseite des Stramins diagonal nach links unten. Stechen Sie direkt neben dem Loch aus, bei dem Sie den ersten Stich begonnen haben (c). Wiederholen Sie das über die ganze Reihe. Um eine neue Reihe zu beginnen, arbeiten Sie in entgegengesetzter Richtung, indem Sie die Nadel in das rechte obere Loch des 1. Quadrates der gestickten Reihe ausstechen und den Faden diagonal nach links unten führen und in das linke untere Loch einstechen. Arbeiten Sie die ganze Reihe nach rechts.

Aufgrund moderner, umweltfreundlicher Druckmethoden sind die verwendeten Druckfarben auf. Wasserbasis und können auslaufen wenn sie mit. Wasser in Berührung kommen.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie Ihr lokales Mez Crafts Verkaufsbüro auf der Liste.
Hinweis: Jegliche Form von Nachdruck der Arbeitsanleitungen oder Zählmuster in dieser Packung stellt eine Rechtsverletzung von geistigem Eigentum dar.

IT

RICAMA IL MOTIVO DA TE SCELTO

Il tuo Kit include sufficiente filato Anchor per ricamare il disegno a mezzo punto croce o mezzo punto. Preparatevi una cartella colori inserendo delle piccole gugliate di filato Anchor nel corrispondente blocco di colore presente sul canovaccio. Questo vi permetterà di abbinare facilmente il colore stampato sul canovaccio con il corretto colore della lana. Ricoprite i bordi del canovaccio con il nastro adesivo di carta per evitare che si rompano durante la tensione a telaio. Utilizzate un telaio rettangolare per mantenere una tensione costante sul vostro tessuto durante il ricamo.

Si consiglia di ricamare con una gugliata di filo Anchor non più lunga di 50 cm. Ricamate il disegno a mezzo punto croce o mezzo punto; completate una zona di colore prima di passare alla successiva; la-vorate prima i colori più scuri; a rovescio non fate lunghi passaggi di filo, massimo di cm 2, per evitare che si formino grosse sovrapposizioni di fili che danno al lavoro poca uniformità.

Mezzo punto croce: si lavora in orizzontale facendo attenzione a non tirare troppo il filo. Iniziate in alto e a sinistra di uno spazio di colore, procedete da si-nistra a destra. Avviate il lavoro uscendo con

l'ago sul diritto del tessuto (1), lasciando sul dietro un pezzo di filo sufficiente per fermare la gugliata (3). Eseguite un punto diagonale dal basso verso l'alto e uscite sul diritto con un punto verticale dall'alto verso il basso sul rovescio del tessuto (1). Siete pronti per realizzare il successivo punto, proseguite in questo modo sino alla fine della riga. Per la riga successiva lavorate da destra a sinistra ed eseguite il punto diagonale dall'alto verso il basso uscendo sul diritto con un punto verticale sul rovescio dal basso verso l'alto, quindi proseguite in questo modo sino alla fine della riga. Al termine della gugliata fissate il filo sul rovescio come indicato per l'inizio della gugliata (3).

Mezzo punto: (4) Si lavora da destra a sinistra u-scendo con l'ago sul diritto del tessuto nel foro in basso a sinistra (a). Eseguite un punto diagonale dal basso verso l'alto e da sinistra a destra (b). Uscite sul diritto eseguendo sul rovescio un punto
diagonale dall'alto verso il basso e da destra a
sinistra, uscendo nel foro vicino a quello di partenza (C). Ripetete questi movimenti per tutta la riga.
Iniziate la riga successiva, che si lavora da sinistra a destra: uscite sul diritto con un punto verticale
eseguito sul rovescio dall'alto in basso, poi eseguite un punto obliquo da destra a sinistra e dall'alto in basso, uscite sul diritto eseguendo un punto
diagonale sul rovescio dal basso verso l'alto, ripetete questi movimenti per tutta la riga.

Grazie alla moderna stampa ecologica, gli inchiostri utilizzati sono a base di acqua, quindi se vengono a contatto con l'acqua si sciolgono.

Per ulteriori informazioni, contattate la sede Mez Crafts del vostro paese indicata nella lista.
Qualunque forma di riproduzione degli schemi o delle istruzioni senza questo Kit costituisce una violazione ai diritti di proprietà intellettuale.

ES

BORDANDO SU DISEÑO

Su kit incluye suficiente hilo Anchor para bordar el diseño en medio punto o "petit point". Una un trocito de hilo Anchor al bloque de color correspondiente en el cañamazo impreso (ver etiqueta del cañamazo para identificar los
colores)- Esto le ayuda a casar fácilmente los colores impresos en el cañamazo con el color correcto de la lana. Remate los bordes del cañamazo con cello para prevenir desgarrones y use un bastidor de tapices para mantener una tensión igual en toda el tejido mientras se borda.
Le recomendamos que borde con un hilo de 50 cm de largo. Borde su diseño en punto medio o "petit point", complete un área de un color cada vez – trabajando los colores más oscuros primero y no trasladándose a áreas que estén a más de 2.5 cm, pues esto hace más difícil el bordado siguiente.

Medio Punto - Trabajando en filas horizontales, tenga cuidado de no tirar muy fuerte de los puntos [1] y [2]. Comenzando tan cerca como sea posible del lado superior izquierdo de un área de color y trabaje de izquierda a derecha. Comenzar pasando la aguja a través del cañamazo desde atrás, ver flecha [1], dejando suficiente hilo detrás para acabarlo [3]. Inserte la aguja en el siguiente agujero arriba y hacia la derecha del primero y sáquelo por detrás a través del agujero que está justo debajo y hacia la derecha del primero, formando un punto vertical en la parte trasera del cañamazo.
Al final de la fila vaya hacia la fila de abajo y trabaje de derecha a izquierda. Acabe pasando el hilo bajo unos cuantos puntos en la parte de atrás [3].

Petit Point – (Continental) [4] Trabajar de derecha a izquierda llevando la aguja al agujero inferior izquierdo del cuadrado que se esté trabajando (a). Insertar la aguja en el agujero de arriba a la derecha (b). Cruce la aguja diagonalmente y hacia la izquierda desde detrás, trayendo la hebra a través del cuadrado justo a la izquierda del cuadrado que se ha completado (c). Repetir este proceso en toda la fila. Para comenzar una nueva fila, trabajar en dirección opuesta trayendo la aguja desde la parte trasera del cañamazo en la parte superior derecha e insertándola en la parte inferior izquierda del cuadrado (debajo del último punto). Continuar trabajando en la fila hacia la derecha

Gracias a método moderno compatibles con el medio ambiente, las tintas usadas, son tintas con base de agua y desteñirán si entran en contacto con el agua.

Para mayor información por favor póngase en contacto con la oficina Mez Crafts de su país (ver listado)
Nota: cualquier forma de reproducción del gráfico de trabajo o de las instrucciones del kit constituyen una infracción de los derechos de propiedad intelectual.

PT

INSTRUÇÕES DO MODELO

O seu kit incluí a quantidade de linhas Anchor suficientes para realizar o projecto em meio ponto ou ponto gobelin. Num dos lados da sua tela encontra impresso as cores a utilizar no trabalho, anexe um pouco de fio em cada uma das cores correspondentes – permitirá identificar facilmente as cores impressas na tela com a tonalidade da linha. Proteja as pontas da tela com fita adesiva para evitar esfiar e utilize um bastidor de tapeçaria para manter a tensão do ponto enquanto trabalha.

Recomendamos que trabalhe com comprimentos de 50cm da linha Anchor. Borde o seu modelo em meio ponto ou tenda, complete uma área de cor de cada vez e comece sempre pelas cores mais escuras, tendo o cuidado de não se deslocar para áreas mais distantes do que 2,5cm, pois dificultará o seu trabalho.

Meio ponto – Trabalhe em linhas horizontais, tendo o cuidado de não puxar as linhas demasiado (1) e (2). Inicie o mais próximo possível da parte superior esquerda de uma área de cor e trabalhe da esquerda para a direita. Comece por levar a agulha para cima pela parte de trás do trabalho – ver seta (1), deixando linha suficiente por trás, para finalizar o trabalho (3). Insira a agulha no orifício do lado de cima e para a direita do primeiro ponto e traga de volta através do orifício imediatamente abaixo, formando um ponto vertical na parte de trás da tela. No final da carreira passe para baixo para a carreira seguinte e trabalhe da direita para a esquerda. Para terminar remate no avesso da tela fazendo passar a linha por baixo de alguns pontos (3).

Ponto gobelin – (4) Trabalhe da direita para a esquerda levando a agulha para cima no furo inferior esquerdo do quadrado a ser trabalhado (a). Insira a agulha no buraco acima e para a direita (b). Atravesse a agulha na diagonal e para a esquerda a partir de trás, levando o fio para cima através do quadrado directamente à esquerda do quadrado completo (c). Repita este processo até ao final da carreira. Para iniciar uma nova carreira, trabalhe na direcção oposta, levando a agulha pela parte de trás da tela no canto superior direito até à parte inferior esquerda do quadrado (abaixo do seu último ponto). Continue a trabalhar para a direita até ao final da carreira.

Devido a métodos modernos de impressão amigos do ambiente, as tintas são produzidas à base de água e desaparecem se entrarem em contacto com a água.

Para mais informações, por favor contacte a Mez Crafts do seu país, conforme listagem.
Note: Qualquer forma de reprodução dos esquemas ou instruções de trabalho contidas neste kit, constituem uma violação dos direitos de propriedade intelectual.

NL

BORDUUUR UW ONTWERP

Dit pakket bevat voldoende Anchor-garen om het patroon te kunnen borduren in halve kruissteek of tent steek. Bevestig een klein stukje Anchor-garen aan het overeenkomstig kleurblok op het gedrukt stramien (zie kleursleutel) - dit zal u toelaten om gemakkelijk de afgedrukte kleuren op uw canvas te linken met de juiste kleur van wol. Bind de ruwe randen van het doek af met afplakband om te voorkomen dat u aan de rand blijft haken en gebruik een borduurraam om een gelijke spanning van uw stof te handhaven terwijl u borduurt.

Wij raden u aan dat u borduurt met een stuk draad van 50cm lang. Borduur het ontwerp in halve kruissteek of tentsteek en werk telkens een gebied in één kleur af, Verwerk eerst de donkere kleuren en als er 2 vlakken van hetzelfde kleur meer dan 2.5 cm van elkaar liggen deze niet overbruggen met je draad aan de achterkant maar een nieuwe draad inzetten. Dit maakt het moeilijker om het vlak ertussen dan te borduren door de draad erachter.

Halve kruissteek - werk in horizontale rijen en zorg ervoor dat u de steken niet te strak aantrekt, 1] en [2]. Begin zo dicht mogelijk in het boven linkerdeel van een ruimte in één kleur en werk van links naar rechts. Begin met de naald door de canvas van onder naar boven te steken zie pijl [1], laat genoeg draad over om te kunnen afwerken [3]. Steek de naald in het volgende vierkant boven en rechts van de eerste en steek de naald terug door het gat onmiddellijk hieronder, zodat u een verticale steek krijgt op de achterzijde van de canvas. Aan het eind van de rij omlaag naar de volgende rij en werk van rechts naar links. Eindig door de draad een paar keer onder een paar steken op de rug te naaien [3].

Tent steek - (Continentaal) [4] Werk van rechts naar links Kom met de naald naar boven in de linker gaatje van het vierkantje(steek) (a), en breng de naald terug naar onder rechts boven van het vierkantje ((b) de draad loopt diagonaal) en kom terug boven links horizontaal ervan. voor de volgende steek ga je terug diagonaal naar links onder ervan en kom horizontaal links terug boven (c).
Bij deze manier zie je achteraan de steken horizontaal lopen. Herhaal dit proces de volledige rij.
Om een nieuwe rij te beginnen, werk in de tegenovergestelde richting en steek de naald door de achterkant van het doek naar boven rechts en steek deze in de linkerbenedenhoek van het te borduren vierkant (onder je laatste steek). Blijven werken aan de rij naar rechts.

Til følge af moderne, miljøvenlige trykkemetoder er det et vandbaseret blæk som er anvendt og det vil flyde ud ved kontakt med vand.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw plaatselijk Mez Crafts kantoor zoals vermeld.
Opmerking: Elke vorm van reproductie van het patroon of instructies in deze kit vormt een inbreuk tegen de intellectuele eigendomsrechten.

HU

ELKÉSZÍTÉSI ÚTMUTATÓ

Az Ön által vásárolt hímzőkészlet elegendő Anchor hímzőfonalat tartalmaz a minta elkészítéséhez. A gobelinen található színreferenciákhoz csatoljon egy kis darab fonalat, így könnyebben egyeztetheti a nyomtatott színeket a kanaván a valós fonalszínekkel. Javasoljuk, hogy ragassza le ragasztószalaggal a kanava széleit, ezzel megakadályozva a szálak kibomlását, és használjon hímzőkeretet, hogy a kanava kellően feszes maradjon a munka során.

Körülbelül 50cm hosszú Anchor fonalszálakkal dolgozzon. A mintát fél-keresztszemekkel vagy gobelinöltéssel készítse, egyszerre egy színes területen dolgozzon. Először a sötétebb színekkel hímezzen, és 2,5cm-nél nagyobb területen ne dolgozzon, mert ez megnehezíti az egyenletes öltések készítését.

Fél-keresztszem – vízszintes sorokban dolgozzon, figyelve, hogy nehogy túl szorosra húzza az öltéseket [1] és [2]. Egy-egy színes terület bal felső szélén kezdjen dolgozni, haladjon balról jobbra. Kezdésként szúrja át a tűt a kanaván alulról, ahogy a nyíl is mutatja [1], elegendő fonalat hagyva a szemek rögzítéséhez a hátoldalon [3]. Szúrja be a tűt a következő lyukba, jobbra az elsőtől, és húzza át az alatta lévő lyukon, ezzel kialakítva egy függőleges öltést a kanava hátoldalán. A sor végén öltsön át a következő sorba, és dolgozzon jobbról balra haladva. Az öltéseket a hátoldalon rögzítse le [3].

Gobelinöltés – (európai) [4] Dolgozzon jobbról balra haladva, a tűt az öltés (kanava négyzet) bal alsó részén áthúzva (a). Ezután szúrja a tűt az ettől jobb felülre eső lyukba (b). Átlósan húzza át a tűt bal hátulról, így a fonal közvetlenül az előzőleg elkészített öltés mellett fut (c). Ismételje ezt a folyamatot végig a soron. Új sor megkezdéséhez az ellenkező irányba dolgozzon, a tűt áthúzva a hátoldal felől, a jobb felső lyukba szúrva, majd az öltés (kanava négyzet) bal alsó részébe szúrva. Folytassa ezek szerint végig a soron, jobbra haladva.

A korszerű nyomtatási eljárásoknak köszönhetően, a mintanyomáshoz felhasznált tinták vízbázisúak, ezért ha vízzel érintkeznek, elkopnak.

További információkért forduljon a Mez Crafts-hoz a saját országában, a megadott lista szerint.
Figyelem! A hímzőkészletben található mintarajz és leírás bármilyen másolása, reprodukciója szigorúan tilos, szellemi tulajdon megsértését jelenti, melynek következtében a jogtulajdonos jogi lépéseket tehet!

TR

DESENİN İŞLENMESİ

Elinizdeki set, baskılı tasarımı goblen (Yarım çarpı) veya çadır dikişi tekniklerinde işlemek için yeterli Anchor ipliğini içermektedir. Etikette yer alan anahtar çizimden baskılı renklerin hangi ipliğe karşılık geldiğini bularak, ilgili renk bloğuna uygun renk iplikten küçük bir parça iliştirin. Bu sayede kolaylıkla her bir renk için gereken doğru iplik renklerini bulabileceksiniz. Kanvas kumaşın baskısız kenarlarını maskeleme bandı ile tutturarak ipliğin takılmasını engelleyebilirsiniz. Eşit gerginlikte iplik kullanabilmeniz ve işleme düzgünlüğünü sağlayabilmeniz için kasnak kullanmanızı öneririz.

Anchor ipliğinizi 50 cm. uzunluğunda kesmenizi öneririz. Deseninizi yarım çarpı (goblen) veya çadır dikişi tekniklerinde işleyerek her bir defasında bir renk bloğunu bitirin. İlk olarak koyu renkleri bitirin. İşleme yaparken 2.5 cm. uzunluğundan daha fazla mesafeye atlamayın, bu durum bir sonraki kısmı işlemenizi zorlaştıracaktır.

Yarım Çarpı İşi - İpliği çok çekmemeye çalışarak yatay sıralar halinde işleyin (1) ve (2). Her bir renk bloğunun sol üst köşesine olabildiğince yakın başlayarak soldan sağa doğru çalışın. Arka kısımda bitirmeye yetecek kadar iplik bırakarak (3), ipliği kumaşın altından üste çıkarın (Çizim 1'deki oku takip edin) ve işlemeye başlayın. İğneyi bir sonraki deliğin üst kısmından içeri sokun ve kumaşın arkasından dik olarak ilerleyerek hemen altından çıkarın. Sıranın sonuna geldiğinizde alt sıraya geçin ve sağdan sola doğru işlemeye devam edin. Nakışı bitirmek istediğinizde ipliği kumaşın arkasında kalan dik atımların birkaç tanesinin içinden yürüterek kesin (3).

Çadır Dikişi - (4) Sağdan sola doğru verev olarak, çalışacağınız karenin sol alt deliğinden ipliği yukarı çıkararak başlayın (a). İğneyi sağda yukarıdaki (b) noktasına batırın. İpliği alttan sola doğru verev olarak ilerleterek (c) noktasından çıkartın. Sıra boyunca bu işlemi tekrarlayın. Yeni bir sıraya başlamak için tam ters yönde çalışarak sağ üstten ipliği çıkartarak karenin sol altına batırın. (Son atımınızın altına denk gelen yere). Sıra boyunca sağa doğru çalışmaya devam edin.

Sağlıklı ve çevreye zarar vermeyen baskı teknikleri kullanıldığından, boyalar su bazlıdır ve su ile temas ettiklerinde akabilirler.

Daha fazla bilgi için burada listelenen ülkenizdeki
Mez Crafts ofisi ile iletişime geçmenizi rica ediyoruz. Not: Bu üründeki şema ve çizimlerin herhangi bir şekilde kopyalanması fikri mülkiyet kanunlarının ihlali sayılır.